



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九零年七月十七日  
星期二

## 目錄

國籍法通過上議院委會審議階段	一
中英土地委員會周四會議	一
統計處促機構填交去年經濟調查問卷	二
日本商人喜歡在港投資	三
五月份訂軍就業及薪酬統計數字發表	四
南區區議會討論市政局五年工程計劃	八
中西區議會討論半山區重建影響	九
九龍城社建會考慮撥款申請	九
環保署宣布檢控數字	十
屯門區議會審核撥款	十四
當局擬封閉油蔴地僭建物	十四
香港實施禁止國際象牙貿易	十五
麥浩德談船民問題	十六

頁

### 國籍法通過上議院委員會審議階段

香港政府發言人今日（星期二）對英國國籍（香港）法案在沒有修訂下獲上議院委員會審議階段通過，表示令人鼓舞。

他說：「如果上議院進行三讀時沒有修訂該法案，它便毋須再交回下議院，而我們則可望法案在本月底前獲得御准。」

發言人藉此機會提醒非英籍的香港居民，如他們欲在英國國籍法案實施時有資格申請為英國公民，應在法案正式通過前申請入籍為英國屬土公民。

他說：「任何人士不論種族或國籍，如已在香港居住滿五年，而居留期又沒有受到任何時間限制，均可申請入籍為英國屬土公民。」

發言人繼續解釋說：「這並不表示申請人需要持有香港身份證明書才可以申請入籍為英國屬土公民。」

「任何人士對申請入籍為英國屬土公民的資格有任何問題，可致電八二九三參三參或八二四六一壹一人民入境事務處詢問處查詢。」

— 完 —

### 中英土地委員會周四會議

中英土地委員會雙方商定在星期四（七月十九日）上午九時三十分舉行第二十次會議，會議將討論一九九〇至九一財政年度開發土地平均成本。

— 完 —

統計處促請各有關機構  
填交去年經濟調查問卷

政府統計處今日（星期二）促請各參與調查的機構負責人填妥及交回有關一九八九年各項經濟調查的問卷。

該五項調查是：

- （一）工業生產調查；
- （二）批發及零售行業、酒樓及酒店業調查；
- （三）建築業及地產業調查；
- （四）運輸及有關服務行業調查；及
- （五）貨倉、通信、金融、保險及商業服務行業調查。

統計處每年均進行此等調查，旨在收集有關不同經濟行業的經營及特色的統計資料，以評估各經濟行業對香港生產總值的貢獻。

調查結果對政府及私人在制定政策及決策上非常有用。

問卷已於今年四、五月間郵寄給約二萬四千間抽樣選出作為調查的機構。根據法例，這些機構必須於本月三十一日或之前把問卷填妥及送回統計處。

統計處處長籲請接受調查的機構負責人依時填妥及交回問卷。任何填報問卷的人士若沒有依時交回問卷，則屬違法。

該等問卷經特別設計，接受調查者可自行填妥。必要時，統計處的外勤統計主任，亦會携同僱員身份證和進行有關調查的證明書，訪問各被選中機構，協助他們填報問卷。

統計處處長指出，提供的資料不一定需要是經審核的收入及支出帳目。該處接納從初步帳目或估計得來的數字，唯呈報時須由負責人證明此等數字是正確的。

這樣，接受調查的機構就無須待帳目審核過後才填報問卷。

統計處處長同時強調，根據普查及統計條例，蒐集到的個別機構資料將絕對保密，而統計處只會發表不顯示個別機構詳情的集體資料。

## 日本商人喜歡在港投資

工業署署長鮑明今日（星期二）表示，過去十多年，香港一直是日本投資者鍾愛的地方。

鮑明為大埔工業邨的永泰食品有限公司主持開幕禮時表示，日資在本港製造業扮演重要的角色，共擁有一百七十多間工廠。

一九八八年，日本是香港最大的海外投資者，在本港的海外工業投資排名榜上高踞次位，佔該類投資總額百分之二十七。

鮑明表示，永泰食品有限公司新設立的工廠正是一個好例子，說明日資仍有興趣以香港為海外製造基地。

他補充說：「此亦證明日本公司日漸認識到在香港進行工業投資的優點及吸引之處。」

多間日本公司已表示準備擴張在港的業務。

他說，部份公司會發展其他有關業務，而另一些公司則打算將傳統的裝配式業務，轉向多元化發展，生產更精緻的高質產品。

鮑明說：「香港政府相信，商業決策最好留待商人自行作出。」

「因此政府無意指定那些工業應該或不應該發展。」

「政府任由各公司根據它們所作的可行性研究而自行決定。」

他說：「一般來說，科技水平較高，產品以出口為主或為製造業提供服務的公  
司，都可在香港賺得非常豐厚的利潤。」

「但是，亦有部份公司發現特別受歡迎的產品，使他們的經營更為成功。」

編輯注意：鮑明的中英文演辭置稿箱備取。

## 五月份訂單和就業及薪酬統計數字發表

政府統計處今日（星期二）發表的調查結果顯示，一九九〇年五月製造業二百間規模最大的機構的手頭訂單平均數量與四月比較變化甚微，但與一九八九年五月比較則下降百分之一。

今年五月與四月比較，塑膠製品業和電機及電子製品業的手頭訂單平均數量輕微上升；金屬製品業則幾乎維持不變。同期，紡織業和衣著業的訂單數量分別有溫和和輕微的減少。

與去年五月比較，今年五月的金屬製品業訂單數量顯著下跌，衣著業和紡織業的跌幅則較少。

另一方面，電機及電子製品業的手頭訂單則溫和增加；塑膠業則輕微增加。

手頭訂單平均數量是指截至填報月份月底時未完成的訂單，以完工所需的月份數目計算。

今年五月接受統計調查的製造業機構就業人數與四月及去年五月比較分別減少百分之一和百分之十。

與四月比較，五月份塑膠製品業的就業人數溫和下降，而衣著業、紡織業和電機及電子製品業的就業人數則輕微下降。另一方面，食物及飲料業的就業人數輕微上升，金屬製品業的就業人數則變動不大。

與去年五月比較，今年五月大部分接受統計調查的製造業就業人數均顯著下跌，其中尤以電機及電子製品業和金屬製品業跌幅最大。但食物及飲料業的就業人數則溫和增加。

與今年四月比較，今年五月接受統計調查的製造行業的每人平均收入按填報月份時市價計算，增加百分之二。其中紡織業、塑膠製品業和衣著業的增幅相當顯著，而電機及電子製品業的增幅則較少。增幅部分是由於一些接受統計調查的機構有較多超時工作，此外則因為五月份較四月份有較多工作日。另一方面，金屬製品業和食物及飲料業的每人平均收入溫和下降，因為一些接受統計調查的機構在四月曾發放特別花紅。

今年五月與去年同期比較，接受統計調查的製造行業的每人平均收入按填報月份時市價計算，增加百分之十五。

所有接受統計調查的製造行業每人平均收入均有增加，其中以金屬製品業和電機及電子製品業的增幅較顯著。

在建造業方面，今年五月的就業人數與四月比較大致相同，但與去年同期比較則輕微下降。

今年五月的每人平均收入按填報月份時市價計算與今年四月比較溫和上升，但與去年五月比較則大幅增加。建造行業的統計數字只包括公司僱員，而負責聘請工人的二判所僱用的地盤工人則不計算在內。

在接受統計調查的服務行業方面，今年五月接受調查的機構的整體就業人數與今年四月比較變動不大，和去年五月比較則輕微上升。

今年五月與四月比較，綜合選定服務行業的每人平均收入均大幅下降，主要原因是一些接受調查機構在今年四月發放特別花紅。

今年五月與去年五月比較，大部分接受調查機構的每人平均收入均大幅增加。附表一、二、三分別列出手頭訂單、就業人數及每人平均收入的增減百分率。

這項統計調查包括製造業二百間規模最大的機構及建造業暨選定服務行業五十間規模最大的機構，按一九八六年九月時的就業人數而選出。

政府統計處表示，由於統計調查樣本並非根據科學方法選定，有關增減幅度的資料只反映出接受調查公司的狀況。不過，結果亦有助顯示增減的趨向，以便能迅速評估經濟的短期發展。

一九九〇年五月份的統計調查報告現已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處，和灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處刊物銷售櫃檯發售，每本售價二元五角。

有關這項統計調查的資料可向統計處工業生產統計組查詢，電話八二叁 四八二零。

附表一：製造業手頭訂單

製造業	手頭訂單		
	一九九〇年 五月底	一九九〇年 四月	一九八九年 五月
	(以月份計)	(與上述月份比較增減百分率)	
製造行業	4.36	*	- 1
衣着	4.61	- 1	- 4
紡織	2.48	- 4	- 3
塑膠製品	3.33	+ 1	+ 3
金屬製品	4.31	*	-12
電機及電子製品	5.37	+ 2	+ 5
其他	4.14	*	- 1

\* 增減在百分之零點五之內。

附表二：就業人數

製造業/服務業	一九九〇年五月底 就業人數	
	一九九〇年 四月	一九八九年 五月
	(與下述月份比較增減百分率)	
	(百分率)	(百分率)
製造行業	- 1	-10
食物及飲料	+ 1	+ 5
衣着	- 1	- 9
紡織	- 1	- 9
塑膠製品	- 6	-10
金屬製品	*	-13
電機及電子製品	- 1	-17
其他	- 1	*

建造業#	*	- 2
-----	---	---
服務行業	*	+ 3
-----	---	---
銀行	+ 1	+ 2
酒店	- 1	- 4
公用事業	*	+ 2
其他	*	+ 7

\* 增減在百分之零點五之內。

# 就業人數只包括公司僱員；由只負責聘請工人之判所僱用的地盤工人不包括在內。

附表三：每人平均收入

製造業/服務業	每人平均收入		
	一九九〇年 五月平均數 (港元)	一九九〇年 四月 (與上述月份比較增減百分率)	一九八九年 五月 (與上述月份比較增減百分率)
製造行業	5,843	+ 2	+15
-----	-----	---	---
食物及飲料	6,358	- 60	+14
衣着	4,673	+ 6	+13
紡織	5,673	+ 9	+10
塑膠製品	5,449	+ 8	+ 8
金屬製品	5,735	- 60	+22
電機及電子製品	5,701	+ 1	+16
其他	7,686	*	+16
建造業#	8,390	+ 5	+17
-----	-----	---	---
服務行業	9,956	-21	+19
-----	-----	---	---
銀行	9,718	+ 3	+18
酒店	6,460	+ 1	+15
公用服務	9,749	+ 9	+21
其他	11,217	-480	+17

\*增減在百分之零點五之內。

# 每人平均收入只包括公司僱員；由只負責聘請工人之二判所僱用的地盤工人不包括在內。

④ 這部分的收入大幅減少，主要是由於有分公司在四月份發放特別花紅。

附表一至三註：接受統計調查公司的就業總人數，有別於「手頭訂單」及「每人平均收入」這些平均數值，其本身並非具有意義的資料，因為這項統計調查只是對一組調查對象進行的，故此並無列入表內。

— 完 —

#### 南區區議會周四討論 市政局五年工程計劃

南區區議會星期四（七月十九日）舉行會議，討論根據市政局五年基本工程計劃，在區內展開的各項工程項目。

市政總署的代表將在會上介紹在區內未來五年計劃提供的逾十二公頃休憩用地。委員並會討論為重建香港仔水塘道而需實施的連串臨時交通措施。

另一議程項目是印製一九八八至九一年度南區區議會報告書。

編輯注意：

南區區議會星期四（七月十九日）下午二時半在香港仔南寧街七至十一號香港仔中心美豐閣三樓區議會會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

— 完 —



### 環境保護署宣布檢控數字

環境保護署今日（星期二）公布在六月份因觸犯該署現時所執行的反污染條例，而被法庭定罪的公司名單。

環保署已決定定期在每個月作同樣的宣布。

環保署發言人強調該署衡量工作的成就，是以減少污染問題及改善環境為主，而不是以成功的檢控個案數字。

「不過，很難避免，有少數人在經過勸諭和警告後，仍然不重視他們對社會的責任。」

發言人強調，有些個案，就算是很簡單的個案，可能需要一段長時間才可提交法庭聆訊，因為該署需要進行詳細的調查以搜集證據及進行實驗室化驗。

這些工作需要的時間十分長，以致有些時候，違例的日期與定案的日期之間有一段頗長的時間差距。

根據噪音管制條例有關住宅樓宇發出噪音的條文，有十五人因在晚間發出過量噪音，而被警方檢控，分別被判罰款二百元至五百元。

環保署發言人補充說，由於該署已於本年四月一日在將軍澳及牛尾海水質管制區採取執法行動，預期在未來數個月會有更多的檢控個案。

編輯注意：有關六月份內定罪的個案由傳真機發放。

以下是六月份內定罪的個案：

名稱(公司)	地址	違例日期	違例性質	罰款	違例記錄司署	聆訊法庭(裁判)
厚程發展有限公司	大埔 昌運中心	八九年九月一日 至八九年十月五日	空氣污染管 制條例：非法 裝置及改裝 火爐	一千元 第一次	沙田	
遠東發泡膠廠有限公司	粉嶺 安樂邨	八九年九月 十三日	空氣污染管 制條例：在燃 料管制區內使 用受禁制燃料	五千元 第一次	粉嶺	
TRANS CONTINENTAL PRODUCTS LTD	灣仔 軒尼詩道	八九年九月 十五日至八九年十月二十九日	空氣污染管 制條例：非法 裝置或改裝 火爐	三千元 第一次	中央	
中國染廠集團有限公司	荃灣 荃景圍	八九年十月一日 至八九年十月四日	空氣污染管 制條例：非法 裝置或改裝 火爐	三千元 第一次	荃灣	
坤記	沙田 小瀝源	八九年十月三日	空氣污染管 制條例：噴出 過量黑煙	一千元 第二次	沙田	
利高製衣廠有限公司	黃竹坑 業發街	八九年十月 二十日	空氣污染管 制條例：未能 採取措施消 除排放不必要的 空氣污染物	二千元 第二次	中央	

名稱(公司)	地址	違例日期	違例性質	罰款	違例記錄	聆訊法庭(裁判司署)
海運(西友) 酒樓	香港仔 石排灣道	八九年十月三十一日	空氣污染管 制條例二未能 採取措施消除 排放不必要的 空氣污染物	五千元 第一次	中央	
新標準洗染有限公司	葵涌 傅屋路	八九年十月六日	空氣污染管 制條例二噴出 過量黑煙	三千元 第一次	荃灣	
興耀國際葵涌有限公司	葵涌 青山公路	八九年十月二十日	空氣污染管 制條例二噴出 過量黑煙	二千 五百元 第一次	荃灣	
大美印花廠	荃灣 橫高仔街	八九年十月二十八日	空氣污染管 制條例二噴出 過量黑煙	二千 五百元 第一次	荃灣	
滙宇有限公司	旺角 彌敦道	八九年十一月二十九日	空氣污染管 制條例二噴出 過量黑煙	三千元 第一次	荃灣	
坤記	沙田 小瀝源	八九年十二月六日	空氣污染管 制條例二噴出 過量黑煙	一千元 第三次	沙田	
金門西松 聯營公司	黃大仙 二元嶺	九〇年一月七日	噪音管制條例二 違反許可證 條文	五千元 第一次	新蒲崗	

名稱(公司)	地址	違例日期	違例性質	罰款	違例記錄	聆訊法庭(裁判司署)
金門西松 聯管公司	黃大仙 上元嶺	九〇年一月 廿七日	噪音管制條例 違反許可證 條文	五千元 第一次	第一次	新蒲崗
明輝建築 有限公司	中環 舊山頂道	九〇年二月 十四日	噪音管制條例 違反許可證 條文	二萬元 第二次	第二次	西區
保華建築 有限公司	中環 舊山頂道	九〇年二月 十四日	噪音管制條例 違反許可證 條文	二萬元 第二次	第二次	西區
UNITED CIRCUITS (H.K.) LTD	荃灣 柴灣角街	九〇年二月 十九日	空氣污染管 制條例 未能 依照消滅通 知書規定消 除一般空氣 污染滋擾	二千 五百元	第一次	荃灣
均成建築 工程公司	旺角 彌敦道	九〇年三月 九日	空氣污染管 制條例 未能 依照消滅通 知書規定消 除空氣污染 滋擾	一千 五百元	第四次	西區

### 屯門區議會審核撥款

屯門區議會屬下文化康樂及體育事務委員會明日（星期三）開會，審核二十八項地方社團舉辦各類活動的區議會撥款申請。

一份有關計劃在本季舉行七百三十項社區參與活動的文件亦將在會上審閱。

同時，委員會亦會討論區議會秘書第二次審核報告及重新考慮審核小組委員會轉達的一項撥項申請。

### 編輯注意：

屯門區議會文化康樂及體育事務委員會會議明日（星期三）下午二時三十分在屯門屯喜路一號屯門政府合署三樓區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

### 當局擬封閉油蔴地僭建物

建築事務監督擬封閉油蔴地一些僭建物，以便在不影響居民及公眾安全的情況下將之拆卸。

該些外牆僭建物位於九龍彌敦道四八二及四八四號三樓毗鄰的天井。

當局擬於今年九月十八日向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日（星期二）張貼於僭建物顯眼的地方。

根據建築物條例，在進行清拆之前，必須先行申領封閉令。

封閉令發出後，清拆行動隨即展開。

— 完 —

### 香港實施禁止國際象牙貿易

香港將由今日（星期二）起遵照瀕臨絕種野生動物種國際貿易公約（簡稱瀕臨絕種生物公約）在一九九〇年一月的規定，禁止國際象牙貿易。

此舉是配合英國政府為香港所提出的六個月保留期已屆滿，該保留期令本地象牙商人有更多時間出售合法的象牙存貨，並可使象牙雕刻工人有時間接受訓練以找尋其他工作。

有關動植物（瀕臨絕種生物保護）條例的修訂於今日起開始生效，該修訂條例使香港的法例完全符合瀕臨絕種生物公約內的規定。

政府發言人說，這是繼瀕臨絕種生物公約將非洲大象由第二附表提升至第一附表的決定，該決定使非洲大象成為一種高度瀕臨絕種的生物。

他解釋：「政府一貫的政策是採取管制措施以協助大象生存的同時，亦需對象牙商人所做成的滋擾減至最少，政府現需要實行較為嚴格的措施，以配合拯救瀕臨絕種大象的國際間努力。」

政府自一九八九年六月已禁止商業用途的象牙入口。

政府又在一九八九年十月實施管制措施，對任何數量作商業用途的象牙原料或加工象牙的存有和出口均需領取牌照，這項管制亦適用於重量逾五千克而又列為私人用途的加工象牙。任何數量的象牙原料及一千克以上作私人用途的加工象牙的入口亦需要領取牌照。

今日出版的指令訂明本港居民可繼續豁免數量在五千克以下作私人或家庭用途象牙的出口管制，但遊客在香港購買的象牙不論數量在出口時均需領取牌照。

香港居民在返回本港時，必須領取象牙入口牌照，才可以攜帶任何數量在通常居住地以外獲得作私人用途之象牙入口。

政府將來將不再發給出口象牙牌照予象牙持有人，直至其獲得該批象牙的入口國所簽發的入口牌照。

香港旅遊協會將協助通知遊客有關這些新規例。

發言人說，這次立法是全球行動的其中一部分，這行動使出口象牙貿易普遍萎靡及使大部份香港的象牙外銷市場關閉。

「雖然本地象牙商人有機會出售象牙予瀕臨絕種生物公約的非締約國，及出售予像香港一樣在保留期未全面禁制象牙貿易的國家，但在過去六個月，在香港的總存貨中，只有少於百分之二獲銷出口。」

在協助象牙工人方面，發言人說職業訓練局正為象牙雕刻工人安排訓練課程，而勞工處亦正在協助失業的雕刻工人找尋新的工作。

— 完 —

#### 麥浩德談船民問題

英國外交及聯邦事務部次官麥浩德在答覆國際特赦協會時稱，英國與香港政府和國際特赦協會的基本目標並無差異。

該答覆是回應國際特赦協會在六月廿二日致函麥浩德有關特赦協會在一月所發的備忘錄。麥浩德的回覆代表了英國和香港的共同意見。特赦協會也曾致函保安司區士培。

麥浩德在覆信中說：「我們共同關注的就是要確保第一收容港的原則得以保留；而最重要的是，在與難民地位有關的一九五一年條約和一九六七年草約所訂條件下，沒有越南人會在有機會受到任何形式的逼害下，被送返他們自己的國家。」

「不過，我希望你們會同意，我們同時必須確保有可能受到逼害的人得以移居外地的途徑必須維持開放；與此同時，這些途徑亦不應被濫用，以免那些真正符合難民身份的人的前途受到影響。」

麥浩德指出，有見及此，香港政府與聯合國難民專員公署合作，共同設計了一套實際可行的甄別制度。

麥浩德說：「與備忘錄的聲稱剛好相反，我們和聯合國難民專員公署均不承認這甄別程序是『有嚴重缺陷』的。」

他說，他並不接受甄別制度中存有任何嚴重失誤。

「我相信倘若全盤實施國際特赦協會備忘錄的建議，將難免拖慢整個甄別程序，以致令那些家庭在不明朗的情況下毫無目的地在香港停留多個月甚至數年之久。」

麥浩德又說，難民專員公署及香港政府已緊密合作有需要時進一步改善甄別政策，其中一些最近的改善是與國際特赦協會備忘錄內的建議一致。

最近的一項改善是香港當局已經與難民專員公署達成協議，將來不論覆檢委員會的結論是正面或是負面，都需要提供一份書面解釋，而首份書面解釋現已發出。

另一項改善是為了使尋求庇護者更了解甄別程序，香港政府現提供一份小冊子，輔助難民專員公署詳細將甄別程序解釋給尋求庇護者。

麥浩德稱，公署的法律代表可出席監察任何甄別面試，公署已接受在甄別及覆檢程序所有階段中均可為尋求庇護者提供法律意見及協助。

他又說，當局亦為傳譯員舉辦課程，改善他們的翻譯技巧，同時在面試紀錄的所有資料都載於尋求庇護者的檔案內，並將副本存於公署，故公署在向難民身份覆檢委員會提出上訴時，有機會改正任何遺漏或錯處。

麥浩德指出香港政府對於甄別的結果並無別有用心利益考慮，因為不論將船民甄別為難民或非難民，他們始終都不會留在香港。

在提到船民中心的管理方面，麥浩德說，中心內大部份的問題都是由擠迫引起的。

他說：「香港有關當局正在建造更多的中心以改善居住條件及空間，但真正的長遠解決方法是使那些非難民返回其原居地。」

雖然如此，香港政府也採取了重要的步驟，最近政府宣布在採取了船民中心的管理問題上，容許船民有較大的參與。

「船民參與的其中一項要點，是成立一個制度，使懲教署可以辨別那些破壞船民中心內良好秩序的船民及將他們調營的事項上諮詢越南船民領袖、聯合國難民專員公署及志願機構。」

他說：「有些人士已被調往另一個位於芝麻灣的船民中心，結果大大減低白石羈留中心內的緊張氣氛。」